

АЛЕКСАНДР ТОМЧИН

НАБЛЮДАЯ ЗА НЕМЦАМИ

СКРЫТЫЕ ПРАВИЛА
ПОВЕДЕНИЯ



РИПОЛ
КЛАССИК

Москва • 2010

УДК 821.161.1
ББК 84(2Рос=Рус)6-4
Т56

Томчин, А. Б.

Т56 Наблюдая за немцами. Скрытые правила поведения / А. Б. Томчин. — М. : РИПОЛ классик, 2010. — 528 с. : ил.

ISBN 978-5-386-01864-1

Согласно опросам, с Германией ассоциируются: пиво, Берлин, автобаны, Гёте и ...отсутствие чувства юмора. Нам может казаться, что мы хорошо знаем эту страну — пока не доведется произнести «Zusammenhanggehörigkeitsgefühl»!

Не получилось с третьей попытки?
Добро пожаловать в Германию!

* Значение слова смотрите на стр. 230.

УДК 821.161.1
ББК 84(2Рос=Рус)6-4

ISBN 978-5-386-01864-1

© ООО Группа Компаний
«РИПОЛ классик», 2010

Ничего нет приятнее, как путешествовать...

Все идеи, которые мы получаем из книг, можно назвать мертвыми в сравнении с идеями очевидца.

Н. Карамзин

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый читатель, мне хочется поделиться с вами своими впечатлениями о Германии. **Вы там уже были? Ваши родственники или знакомые вам обо всем уже рассказали? Тем не менее не спешите отбросить эту книгу.**

Для кого она? Для тех, кто туда уезжает — навсегда или хотя бы на неделю? Нет, не только. И для тех, кто туда не собирается ехать, тоже. Для каждого любознательного человека, который не пребывает в счастливой уверенности, что он уже все знает. Для каждого, кто хочет найти с немцами общий язык, а это может пригодиться отнюдь не только в Германии.

Постоянно сравнивая увиденное здесь и там, начинаешь воспринимать происходящее в нашей стране совсем другими глазами. Поэтому **книга адресована не только тому читателю, который интересуется Германией, но и любому, кому не безразлично, как изменить к лучшему нашу страну.**

Число россиян, побывавших в Германии, растет. Наши туристы, спеша за гидом, успевают за несколько дней обегать множество достопримечательно-

стей. Но при этом не всегда удается пообщаться с жителями страны. Как научный работник, преподаватель и переводчик я стремился побывать в Германии, чтобы усовершенствовать свое знание немецкого языка в постоянном общении с немцами. Многие стороны повседневной жизни там настолько заинтересовали меня, что мне захотелось рассказать об этом. Мне довелось провести в Германии в общей сложности три года и увидеть эту страну изнутри.

Почему именно Германия представляет для нас особый интерес? По многим причинам. Эта страна играет ведущую роль в Европе. С Германией у нас особые отношения. Там живет все больше наших соотечественников. Но главное, Германия успешно прошла путь, по которому пытаемся идти мы, — от национального унижения, краха экономики и государства к возрождению и расцвету. Эта страна показывает всему миру пример в деле защиты окружающей среды и во многих других отношениях. Немцам удается сочетать высокий уровень жизни с хорошим социальным обеспечением. Шаги этой страны вперед очень нелегки, и она сталкивается с множеством проблем. «Социальное государство, которое процветало в ФРГ в течение многих десятилетий, расползается по швам», — злорадует кое-кто из журналистов. Я не могу с этим согласиться. Да, уровень социального страхования в Германии в последние годы снижается, но все же, по сравнению со многими другими странами, остается очень высоким. Немецкие проблемы для россиян тоже поучительны. Некоторые из них уже появляются в нашей стране или ожидают нас в недалеком будущем.

В наших представлениях о немцах накопились предубеждения. Среди старшего поколения со времен войны сохранилась неприязнь к ним. На вопрос, какую страну у нас считают враждебной России, около 40 % нашей молодежи назвали Германию. Достаточно ли знаем мы об этой стране? Знаем ли о том, что в последние годы Германия помогла нам больше, чем многие другие страны? Что она оказалась сегодня самым надежным союзником России в Европе и, быть может, во всем мире? Знаем ли, что это наш торговый партнер номер один?

В годы моего детства, в послевоенном, испытывавшем блокаду Ленинграде слово «немцы» символизировало врагов. Невозможно было предсказать, что в зрелом возрасте мне доведется жить в их стране и приобрести замечательных друзей. Наши представления о Германии и жителях этой страны нуждаются в изменении и уточнении. Меняются условия жизни — меняется и характер немцев. Нынешняя молодежь во многом заметно отличается от прежних поколений.

Эта книга основана на моих личных впечатлениях. Они дополнены и подтверждены материалами немецкой и российской прессы. Хотелось бы, чтобы эта книга дала повод для размышлений.

Я бесконечно благодарен моей жене Галине Томчиной, а также Борису Перчанку, Галине Хартманн, Леониду Захарову, Ольге Папышевой, Изольду Гинзбургу и Александру Аснису, прочитавшим книгу в рукописи, за ценные замечания и помощь в подготовке ее к печати.

ЧАСТЬ 1

ЗНАКОМСТВО С ГЕРМАНИЕЙ – ПЕРВЫЕ ВПЕЧАТЛЕНИЯ



